

ĐOÀN CÔNG ĐOÀN VÀ ĐÀO TẠO
TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ-ĐỊA CHẤT

DANH MỤC PHẦN MỀM TRONG TOÀN TRƯỞNG

Mã dự	Mã thể	Tên tài sản	DVT	Nước sx	Năm sd	Số lượng	Ghi chú
23.1	02M188	Phần mềm xử lý số liệu DVI.y	Bo	VN	2002	1	
24	03M115	Phần mềm FLAC version 4.0 win32	Bo	ITASCA	2003	1	
24	03M116	Phần mềm UDEC version 3.1 Win3	Bo	ITASCA	2003	1	
013.1	04DA096	Phần mềm đo giao thoa	Bo	Nga	2004	1	
22	03M1009	Phần mềm tuyển sinh đại học	Bo	VN	2007	1	
013.1	03DA196	Phần mềm thành lập bản đồ	Bo	VN	2007	1	
010.1	03M124	Phần mềm xl ảnh Photomod	Bo	Nga	2007	1	
010.1	03M125	Phần mềm đo vẽ ảnh số 3 chiều	Bo	Uc	2007	1	
010.1	03M1232	Phần mềm trạm đo ảnh số SSK	Bo	My	2007	1	
010.1	03M1233	Phần mềm hệ thống TT địa lý GIS	Bo	My	2007	1	
010.1	03M1234	Phần mềm Xl ảnh viễn thám ENVI	Bo	My	2007	1	
010.1	03M1259-260	Phần mềm hệ thống Xl ảnh số SSK	Bo	My	2007	2	
010.1	03M1261	Phần mềm tạo dãy TGA ảnh soISAT	Bo	My	2007	1	
010.1	03M1262	Phần mềm đo vẽ địa vật lý tự động	Bo	My	2007	1	
010.1	03M1263	Phần mềm tự động tạo ảnh truechieu	Bo	My	2007	1	
013.1	08M1086	Bộ giải pháp Phần mềm ArcGis1	Bo	My	2008	1	
013.1	08M1087	Bộ giải pháp Phần mềm ArcGis 2	Bo	My	2008	1	
013.1	08M1088	Phần mềm Web-Gis IM9.2	Bo	My	2008	1	
4.2	08M1176-179	Phần mềm hệ điều hành cho máy chủ	Goi	Microsol	2008	4	
2	09M1054	Phần mềm hệ điều hành cho máy chủ	Bo	TQ	2009	1	
12	09M1055	Phần mềm Máy chủ uy quyền ISA	Bo	TQ	2009	1	

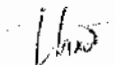
42	09M056	Phần mềm quản lý thư điện tử	Bộ	TQ	2009	1	
43	09DA045	Phần mềm lập bản đồ và klg Mo	Bộ	VN	2009	1	
44	10M001	Phần mềm quản lý đào tạo edusoft	Bộ	VN	2010	1	
45	10M002	Phần mềm TT quản lý đào tạo	Bộ	VN	2010	1	
46	10M003	Phần mềm Mc Scanner	Bộ	VN	2010	1	
47	10M004	Phần mềm Mc Mark	Bộ	VN	2010	1	
48	10M005	Phần mềm McBank	Bộ	VN	2010	1	
49	10M006	Phần mềm McRegister	Bộ	VN	2010	1	
50	10M007	Phần mềm Mc Evaluate	Bộ	VN	2010	1	
51	10M010	Phần mềm Mc TestilevaphanniemMix	Bộ	VN	2010	1	
52	10M025A	Phần mềm diệt virus Kaspersky	Bộ	DNA	2010	1	
53	11T1029	Phần mềm tích hợp kinh điển vi phân tích độ hạt trên lát mỏng	Bộ	Anh	2011	1	
54	13M138	Phần mềm hệ thống dành cho giáo viên HPEC H9912	Bộ	VN	2013	1	
55	14M027	Phần mềm Proquest Central (thư viện) (tủmua)	Bộ	DNA	2014	1	
56	14M048	Bộ phần mềm ôn luyện thi THPT Certiprep 30use (Tủmua)	Bộ	Mỹ	2014	1	
57	14M185	Phần mềm Windows server 2012 bản quyền Standard 64 bit OEM	Bộ	DNA	2014	1	
58	14M183	Phần mềm MS 2012 R2	Bộ	DNA	2014	1	
59	15M015	Phần mềm Windows Server 2012	Bộ	DNA	2015	1	
60	15M113	Phần mềm Windows Server Standard 2012-R2 (64bit)	Bộ	DNA	2015	1	
61	15M127	Phần mềm quản lý điểm sinh viên ứng dụng công nghệ mã vạch cho 1000 sv	Bộ	VN	2015	1	
62	15M143	Phần mềm quản lý điều hành tác nghiệp Dsoft ioffice (tủmua)	Bộ	VN	2015	1	

002	15M203	Phần mềm quản lý đào tạo CTĐT (tinua)	Bộ	DNA	2015	1	
003	15M204	Phần mềm quản lý đào tạo CTĐT(tinua)	Bộ	DNA	2015	1	
004	15M205	Modul nhập điểm qua phần mềm EDU-SOFT-web (tinua)	Bộ	DNA	2015	1	
005	16M060	Phần mềm quản lý vào/ra chấm công cho 04 thiết bị đọc vân tay và thẻ	bộ	VN	2016	1	
006	16M430	Phần mềm trao đổi thông tin lớp học	bộ		1	2016	1
007	16M1001	Phần mềm quản lý thư viện điện tử tích hợp	Bộ	VN	2016	1	
008	17M036	Phần mềm Ngân hàng đề thi thông minh iQB Lion 8.0	Ban	VN	2017	1	
009	17M100	Phần mềm Wirecast Studio 8	Bộ	Mỹ	2017	1	
010	17T1027	Phần mềm hệ thống quản lý đào tạo - Edusoft.net	Bộ	VN	2017	1	
011	17M132	Phần mềm kế toán tpasn chạy trong môi trường mạng	Bộ	VN	2017	1	
012	18M085	Phần mềm quản lý cán bộ, đảng viên	Bộ	VN	2018	1	

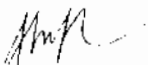
Hà Nội, ngày 26 tháng 5 năm 2019

Phong Cơ sở vật chất

Người lập



Phạm Đức Thiên



Trần Thị Hương

DANH SÁCH PHẦN MỀM ĐIỀU HÀNH HỆ THỐNG ĐO LƯỜNG

Trang MC 000004

Đơn vị điều hành						
STT	Tên phần mềm	Năm 2012	Năm 2013	Năm 2014	Năm 2015	Năm 2016
1	Phần mềm đo tạo và nghiên cứu trong lĩnh vực đầu khí (Pencil Technology, Helios, Prosem, Oim)			415.226.457.685		PTN Xây dựng đầu khí
	Phần mềm Pyrol			129.597.997.732		6.573.704.8
	Phần mềm Techlog			135.238.554.132		6.368.748
	Phần mềm Helios			124.239.093.702		3.384.4648
	Phần mềm Pigeon			19.222.877.873		606.2438
	Phần mềm OPM			6.544.526.768		307.337.8
2	Phần mềm HIS KING DOM suite 2015					1.501.000.000
3	Phần mềm HANPSON RUSSELL 10.0.1					2.000.000.000
4	Phần mềm JASON PORTER LOG 9					2.000.000.000
5	Phần mềm VIELPRO					1.000.000.000
6	Phần mềm Premium 4.0	1.055.700.000	1.055.700.000	1.060.000.000	1.125.250.000	1.116.750.000
7	Phần mềm Aspen One	42.800.000	42.280.000	40.520.000	18.100.000	44.670.000
8	Phần mềm Metlab					
9	Phần mềm Rocscience					
	Tổng cộng	1.086.500.000	1.099.280.000	416.339.970.685	1.170.260.000	7.661.420.000

Phòng Cơ sở vật chất

Phạm Đức Thiến

123 Với ngày 25 tháng 5 năm 2019

Người lập

Trần Thị Hương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG KINH TẾ
Số: 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2014

Căn cứ:

- Luật Thương mại số 36/2005/QH 11 ban hành ngày 27/06/2005;
- Bộ Luật Dân sự số 33/2005/QH 11 ban hành ngày 27/06/2005;
- Biên bản ghi nhớ Cuộc họp lần thứ 12 Liên Hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ ngày 28-29/3/2014 tại thành phố Nha Trang;
- Chức năng, nhiệm vụ, nhu cầu và khả năng của ba bên;

Hôm nay ngày 19 tháng 12 năm 2014, Tại Cục Thông tin khoa học và công nghệ quốc gia, 24 Lý Thường Kiệt, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, chúng tôi gồm có:

Bên Mua:

TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Đại diện: Ông Lê Hải An

Chức vụ: Hiệu trưởng

Địa chỉ: Đứơc Thắng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 844 - 22199273

Fax: 844 - 38389633

Tài khoản: 3712.1.1055493.0000

Bên Cung cấp:

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM

Đại diện: Ông Trần Trung Hiếu

Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ: Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội

Điện thoại: 844 - 22007289

Fax: 844 - 37649044

Tài khoản: 006.00000.326888 tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á

- Chi nhánh Ba Đình

Mã số thuế: 0102915447

Đại diện Liên hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ (gọi tắt là Liên hợp):

CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA

Đại diện: Ông Đào Mạnh Thắng

Chức vụ: Phó Cục trưởng

Địa chỉ: 24 Lý Thường Kiệt, Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 844 - 3934 1409

Fax: 844 - 3934 9127

Tài khoản: 8123 tại Kho bạc Nhà nước Hà Nội, MSNS: 1054710

Các bên thống nhất thỏa thuận nội dung hợp đồng như sau:

Điều 1: ĐỐI TƯỢNG CỦA HỢP ĐỒNG, NỘI DUNG VÀ PHẠM VI CÔNG VIỆC

1.1 Đối tượng của Hợp đồng:

Cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL, chi tiết như sau:

TT	Mô tả hàng hoá	Số lượng	Đơn giá (VND)	Thành tiền (VND)
	PROQUEST CENTRAL <u>Nhà xuất bản:</u> Proquest Số tạp chí: 17,000+ (8,000 tạp chí toàn văn) <u>Bản quyền cấp phép:</u> Theo đơn vị, không giới hạn người truy cập đồng thời. <u>Hình thức chuyển giao:</u> Web thông qua các dải địa chỉ IPs tĩnh hoặc theo ID/PW <u>Thời hạn đặt mua:</u> 1 năm Bao gồm các CSDL sau: ABI/INFORM [®] Complete : • ABI/INFORM Dateline [™] • ABI/INFORM Global [™] • ABI/INFORM Trade & Industry [™] Canadian Business & Current Affairs [™] (CBCA) Complete Canadian Newsstand [™] Complete Hoover's [™] Company Records* OxResearch [®] Pharmaceutical News Index [®] ProQuest Accounting & Tax Database [™] ProQuest Asian Business and Reference [™] ProQuest Banking Information Source [™] ProQuest [®] Career & Technical Education ProQuest Computing [™] ProQuest Criminal Justice Periodicals Index [™] ProQuest Education Journals [™] ProQuest European Business [™] ProQuest Health & Medical Complete [™] ProQuest Military Collection [™] ProQuest Newsstand [™] ProQuest Nursing & Allied Health Source [™] ProQuest Psychology Journals [™] ProQuest Religion [™] ProQuest Research Library [™] ProQuest Science Journals [™] ProQuest Social Science Journals [™] ProQuest Telecommunications [™] Snapshots Series* :	1	42.000.000	42.000.000

1.2 Nội dung và phạm vi công việc:

- Bên Cung cấp cam kết cung cấp quyền truy cập cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL theo đúng tiêu chuẩn của Nhà xuất bản cho bên Mua và cùng phối hợp với Đại diện Liên hợp thực hiện công việc bàn giao, đào tạo hướng dẫn sử dụng cho bên Mua.
- Đại diện Liên hợp sẽ phối hợp với Bên Cung cấp tổ chức các đợt tiếp nhận dịch vụ Cung cấp và Hướng dẫn sử dụng tại trụ sở:

CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA

Địa chỉ : 24 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại : 844 - 3934 1407 Fax: 844 - 3934 9127

Thời gian tổ chức sẽ được Đại diện Liên hợp thông báo cho Bên Mua

Điều 2: GIAO NHẬN HÀNG HÓA

Trong vòng 10 ngày sau khi Hợp đồng này được ký kết, bên Cung cấp sẽ thiết lập tài khoản cho người sử dụng thuộc Bên Mua truy cập qua Internet tới sản phẩm đặt mua (chỉ cần sử dụng trình duyệt Web) thông qua dải địa chỉ IPs được cấp phép tại địa chỉ của Bên Mua.

-ĐIỀU 3: NGHIỆM THU

Trong trường hợp **CSDL ProQuest Central** được chuyển giao hoạt động đạt các yêu cầu kỹ thuật với các chức năng đã mô tả, phù hợp với các điều khoản của Hợp đồng, Bên Mua và Bên Cung cấp sẽ tiến hành ký Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu trong vòng 5 ngày.

Điều 4: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- Giá trị hợp đồng trọn gói: **42.000.000 VND** (Bằng chữ: *Bốn mươi hai triệu đồng*).
- Phương thức thanh toán: chuyển khoản bằng đồng tiền Việt Nam, Bên Mua sẽ thanh toán cho bên Cung cấp 100% tổng giá trị hợp đồng trong vòng 15 ngày sau khi hai bên ký kết Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu Kỹ thuật, thanh lý hợp đồng và Bên cung cấp bàn giao đầy đủ chứng từ theo quy định của Bộ Tài chính cho Bên mua.

Thông tin chuyển khoản:

Đơn vị hưởng: **CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM**

Tài khoản: 006.00000.326888

Tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á - Chi nhánh Ba Đình

Mã số citad: 01317004

Điều 5: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN MUA

- Đảm bảo tạo điều kiện thuận lợi về thủ tục hành chính để cho phép cán bộ kỹ thuật và cán bộ đào tạo của Bên Cung cấp chuyển giao sản phẩm theo đúng kế hoạch đặt ra.
- Đảm bảo hạ tầng thông tin nhằm tạo điều kiện chuyển giao và nghiệm thu sản phẩm đúng thời gian quy định trong hợp đồng.
- Có trách nhiệm thanh toán cho Bên Cung cấp 100% giá trị hợp đồng theo Điều 4 của Hợp đồng này.

- Bên Mua có trách nhiệm thông báo cho Bên Cung cấp và Đại diện của Liên hợp khi việc truy cập tới dịch vụ trên bị gián đoạn.

Điều 6: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN CUNG CẤP

- Bên Cung cấp cam kết cung cấp cho bên Mua đầy đủ hàng hoá như nêu tại Điều 1 của Hợp đồng này, hàng hóa và dịch vụ đảm bảo đúng nội dung và tính năng của sản phẩm.
- Bàn giao cơ sở dữ liệu đúng theo kế hoạch đã cam kết.
- Đảm bảo khả năng truy cập tới cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL là đối tượng của hợp đồng được ổn định, liên tục trong suốt thời gian đặt mua.
- Cung cấp đầy đủ tài liệu đào tạo, hướng dẫn sử dụng cho Bên Mua.
- Cung cấp hóa đơn hợp lệ do Bộ tài chính phát hành cho Bên Mua.

Điều 7: TRÁCH NHIỆM CỦA ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THU VIỆN VIỆT NAM VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

- Đại diện Liên hợp có trách nhiệm thông báo với Bên Cung cấp và Bên Mua về mức phí đóng góp của Bên Mua để truy cập CSDL ProQuest Central đã được thể hiện trên hợp đồng này là mức phí đã được thỏa thuận theo Biên bản Cuộc họp lần thứ 12 Liên hợp ngày 28-29/3/2014.
- Điều phối và giám sát việc ký kết hợp đồng giữa Bên Mua và Bên Cung cấp.
- Phối hợp và hỗ trợ Bên Cung cấp trong việc chuyển giao quyền truy cập tới cơ sở dữ liệu đặt mua.
- Đơn đốc việc thanh toán của Bên Mua cho Bên Cung cấp đúng thời hạn nêu trong hợp đồng này.

Điều 8: BẢO HÀNH

- Bên Cung cấp có trách nhiệm cung cấp dịch vụ bảo hành cho cơ sở dữ liệu ghi tại Điều 1 hợp đồng này trong suốt thời gian đặt mua.
- Thời gian bảo hành được tính từ ngày Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu kỹ thuật, được ký kết giữa Bên Mua và Bên Cung cấp.
- Trong thời gian bảo hành, nếu xảy ra những trường hợp đã nêu như trên và sau khi nhận được yêu cầu của Bên Mua, trong vòng **24 giờ làm việc**, Bên Cung cấp sẽ tiến hành khắc phục sự cố và có thông báo tới Bên Mua.

Điều 9: TRANH CHẤP VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

- Ba bên chủ động trao đổi và thông báo cho nhau về tình hình thực hiện hợp đồng này.
- Trong khi thực hiện hợp đồng, nếu có xảy ra tranh chấp hay khiếu nại thì bên Mua có thể liên lạc trực tiếp với Cục Thông tin khoa học và công nghệ quốc gia (NASATI) Đại diện Liên hợp và bên Cung cấp để cùng bàn bạc, thương lượng tìm cách giải quyết trên nguyên tắc bình đẳng các bên cùng có lợi. Trong trường hợp không đi đến thống nhất sẽ đưa ra Toà Kinh tế thuộc toà án Nhân dân TP. Hà Nội để giải quyết. Mọi phán xét của Toà Kinh tế thuộc toà án Nhân dân TP. Hà Nội là bắt buộc thi hành đối với các bên.

Điều 10: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

- Ba bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã ghi trong hợp đồng này. Mọi thay đổi trong các điều khoản của hợp đồng này phải được ba bên thỏa thuận bằng văn bản và chỉ có thỏa thuận bằng văn bản mới có hiệu lực với cả ba bên.
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký kết.
- Hợp đồng hết hiệu lực sau khi các bên tiến hành thanh lý hợp đồng theo luật định.
- Hợp đồng được lập thành sáu (06) bộ, mỗi bên giữ hai (02) bộ. Các bộ hợp đồng có giá trị pháp lý như nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN MUA**TRƯỜNG ĐẠI HỌC MÔ - ĐỊA CHẤT****Lê Hải An****ĐẠI DIỆN BÊN CUNG CẤP****CÔNG TY CP DỊCH VỤ THÔNG TIN &
CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM****Trần Trung Hiếu****ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THƯ VIỆN VIỆT NAM
VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
**CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC
VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA******Đào Mạnh Thắng**



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN QUYẾT TOÁN VÀ THANH LÝ

Hợp đồng số: 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2014

- Căn cứ nội dung Hợp đồng kinh tế số: 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2014 ký ngày 19 tháng 12 năm 2014;
- Căn cứ Biên bản bàn giao và nghiệm thu kỹ thuật ký ngày 20 tháng 12 năm 2014;

Hôm nay, ngày 22 tháng 12 năm 2014, chúng tôi gồm có:

Bên Mua: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Đại diện: Ông Lê Hải An

Chức vụ: Hiệu trưởng

Địa chỉ: Dưc Thắng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 844 - 22199273

Fax: 844 - 38389633

Tài khoản: 3712.1.1055493.0000

**Bên Cung cấp: CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ
ITGROUP VIỆT NAM**

Đại diện: Ông Trần Trung Hiếu

Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ: Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội

Điện thoại: 844 - 22007289

Fax: 844 - 37649044

Tài khoản: 006.00000.326888 tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á

- Chi nhánh Ba Đình

Mã số thuế: 0102915447

**Đại diện Liên hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ (gọi tắt là
Liên hợp):**

CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA

Đại diện: Ông Đào Mạnh Thắng

Chức vụ: Phó Cục trưởng

Địa chỉ: 24 Lý Thường Kiệt, Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 844 - 3934 1409

Fax: 844 - 3934 9127

Tài khoản: 8123 tại Kho bạc Nhà nước Hà Nội, MSNS: 1054710

Cùng kiểm tra và thống nhất ký kết Biên bản Thanh lý cho Hợp đồng kinh tế số 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2014 ký ngày 19 tháng 12 năm 2014 như sau:

PHẦN HANG HÓA:

Hàng hoá đã được Bên Cung cấp bàn giao đầy đủ cho Bên Mua theo đúng chất lượng, khối lượng, chủng loại hàng hoá được quy định tại Điều 1 của hợp đồng kinh tế số **01/LHTV-ITGVN-HUMG/2014** ký ngày 19 tháng 12 năm 2014 giữa Trường Đại học Mở - Địa chất và Công ty Cổ phần dịch vụ thông tin và công nghệ ITGROUP Việt Nam.

PHẦN THANH TOÁN:

Tổng số tiền Bên Mua phải thanh toán cho Bên Cung cấp : **42.000.000** đồng
(Bằng chữ: **Bốn mươi hai triệu đồng chẵn**)

Hợp đồng số **01/LHTV-ITGVN-HUMG/2014** sẽ được thanh lý ngay khi đại diện ba bên ký vào bản quyết toán và thanh lý hợp đồng này và Bên Mua thanh toán hết số tiền nêu tại mục 3 cho Bên Cung cấp.

Biên bản này được lập thành sáu (06) bản tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau, có hiệu lực từ ngày ký. Mỗi bên giữ hai (02) bản.

ĐẠI DIỆN BÊN MUA 

TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỞ - ĐỊA CHẤT



Lê Hải An

ĐẠI DIỆN BÊN CUNG CẤP
CÔNG TY CP DỊCH VỤ THÔNG TIN & CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM
GIÁM ĐỐC



Trần Trung Hiếu

ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THƯ VIỆN VIỆT NAM
VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Đào Mạnh Thắng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG KINH TẾ
Số: 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2016

Căn cứ:

- Luật Thương mại số 36/2005/QH 11 ban hành ngày 27/06/2005;
- Bộ Luật Dân sự số 33/2005/QH 11 ban hành ngày 27/06/2005;
- Biên bản ghi nhớ Cuộc họp lần thứ 14 Liên Hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ ngày 15-16/7/2016 tại Phú Quốc, tỉnh Kiên Giang;
- Quyết định số 2090, ngày 21... tháng 11... năm 2016 của Hiệu trưởng trường Đại học Mỏ - Địa chất về việc lựa chọn nhà cung cấp;
- Chức năng, nhiệm vụ, nhu cầu và khả năng của ba bên;

Hôm nay ngày 21... tháng 11... năm 2016, tại Cục Thông tin Khoa học và Công nghệ Quốc gia, 24 Lý Thường Kiệt, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, chúng tôi gồm có:

Bên Mua:

TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Địa chỉ giao dịch	Đức Thắng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội		
Đại diện	Ông Lê Hải An	Chức vụ:	Hiệu trưởng
Điện thoại	: 04.38389633	Số Fax:	04.38389633
Tài khoản	: 3712.1.1055493	Mở tại:	Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Bên Cung cấp:

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM

Địa chỉ giao dịch	Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam		
Đại diện	Ông Trần Trung Hiếu	Chức vụ:	Giám đốc
Điện thoại	: 844 - 22007289	Số Fax:	844 - 37649044
Tài khoản	006.00000.326888	Mở tại:	Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á-Chỉ nhánh Láng Hạ
Mã CTAD	: 01317003		
Mã số thuế	: 0102915447		

Đại diện Liên hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ (gọi tắt là Liên hợp):

CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA

Địa chỉ giao dịch	24 - 26 Lý Thường Kiệt, Hà Nội, Việt Nam.		
Đại diện	Ông Đào Mạnh Thắng	Chức vụ:	Phó Cục trưởng
<i>(theo Giấy ủy quyền Vvv- Ủy quyền ký Hợp đồng và Báo cáo kiểm toán ngày 22... tháng 11... năm 2016 của Cục trưởng Cục Thông tin KH & CNQG)</i>			
Điện thoại	: 844 - 3934 1409	Số Fax:	844 - 3934 9127
Tài khoản	: 9527.1.1054710	Mở tại:	Kho bạc Nhà nước Hà Nội

Các bên thông nhất thỏa thuận nội dung hợp đồng như sau:

Điều 1: ĐỐI TƯỢNG CỦA HỢP ĐỒNG, NỘI DUNG VÀ PHẠM VI CÔNG VIỆC

1.1 Đối tượng của Hợp đồng:

Cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL, chi tiết như sau:

TT	Mô tả hàng hoá	Số lượng	Đơn giá (VND)	Thành tiền (VND)
	PROQUEST CENTRAL Nhà xuất bản: Proquest Số tạp chí: 17,000+ (8,000 tạp chí toàn văn) Bản quyền cấp phép: Theo đơn vị, không giới hạn người truy cập đồng thời. Hình thức chuyển giao: Web thông qua các dải địa chỉ IPs tĩnh hoặc theo ID/PW Thời hạn đặt mua: 1 năm dương lịch Bao gồm các CSDL sau:			
	ABI/INFORM® Complete : • ABI/INFORM Dateline™ • ABI/INFORM Global™ • ABI/INFORM Trade & Industry™ Canadian Business & Current Affairs™ (CBCA) Complete Canadian Newsstand™ Complete Hoover's™ Company Records* OxResearch® Pharmaceutical News Index® ProQuest Accounting & Tax Database™ ProQuest Asian Business and Reference™ ProQuest Banking Information Source™ ProQuest® Career & Technical Education ProQuest Computing™ ProQuest Criminal Justice Periodicals Index™ ProQuest Education Journals™ ProQuest European Business™ ProQuest Health & Medical Complete™ ProQuest Military Collection™ ProQuest Newsstand™ ProQuest Nursing & Allied Health Source™ ProQuest Psychology Journals™ ProQuest Religion™ ProQuest Research Library™ ProQuest Science Journals™ ProQuest Social Science Journals™ ProQuest Telecommunications™ Snapshots Series* :			
1		1	45.000.000	45.000.000

1.2 Nội dung và phạm vi công việc:

- Bên Cung cấp cam kết cung cấp quyền truy cập cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL theo đúng tiêu chuẩn của Nhà xuất bản cho bên Mua và cùng phối hợp với Đại diện Liên hợp thực hiện công việc bàn giao, đào tạo hướng dẫn sử dụng cho bên Mua (tại trường Đại học Mô - Địa chất).
- Kinh phí đào tạo, hướng dẫn sử dụng do bên cung cấp chịu trách nhiệm.

Điều 2: GIAO NHẬN HÀNG HÓA

Trong vòng 10 ngày sau khi Hợp đồng này được ký kết, bên Cung cấp sẽ thiết lập tài khoản cho người sử dụng thuộc Bên Mua truy cập qua Internet tới sản phẩm đặt mua (chỉ cần sử dụng trình duyệt Web) thông qua dải địa chỉ IPs được cấp phép tại địa chỉ của Bên Mua.

ĐIỀU 3 : NGHIỆM THU

Trong trường hợp CSDL ProQuest Central được chuyển giao hoạt động đạt các yêu cầu kỹ thuật với các chức năng đã mô tả, phù hợp với các điều khoản của Hợp đồng, Bên Mua và Bên Cung cấp sẽ tiến hành ký Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu trong vòng 5 ngày.

Điều 4: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- Giá trị hợp đồng trọn gói: **45.000.000 VNĐ (Bằng chữ: Bốn mươi lăm triệu đồng chẵn)**
- Phương thức thanh toán: chuyển khoản bằng đồng tiền Việt Nam theo thông tin:

Tên tài khoản: **CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM**

Địa chỉ: Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam

Số tài khoản: 006.000000.326888 tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á - Chi nhánh Láng Hạ.

- Bên Mua sẽ thanh toán cho bên Cung cấp 100% tổng giá trị hợp đồng trong vòng 15 ngày sau khi hai bên ký kết Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu Kỹ thuật.

Điều 5: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN MUA

- Đảm bảo tạo điều kiện thuận lợi về thủ tục hành chính để cho phép cán bộ kỹ thuật và cán bộ đào tạo của Bên Cung cấp chuyển giao sản phẩm theo đúng kế hoạch đặt ra.
- Đảm bảo hạ tầng thông tin nhằm tạo điều kiện chuyển giao và nghiệm thu sản phẩm đúng thời gian quy định trong hợp đồng.
- Có trách nhiệm thanh toán cho Bên Cung cấp 100% giá trị hợp đồng theo Điều 4 của Hợp đồng này.
- Bên Mua có trách nhiệm thông báo cho Bên Cung cấp và Đại diện của Liên hợp khi việc truy cập tới dịch vụ trên bị gián đoạn.

Điều 6: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN CUNG CẤP

- Bên Cung cấp cam kết cung cấp cho bên Mua đầy đủ hàng hoá như nêu tại Điều 1 của Hợp đồng này, hàng hóa và dịch vụ đảm bảo đúng nội dung và tính năng của sản phẩm.
- Bàn giao cơ sở dữ liệu đúng theo kế hoạch đã cam kết.
- Đảm bảo khả năng truy cập tới cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL là đối tượng của hợp đồng được ổn định, liên tục trong suốt thời gian đặt mua.
- Cung cấp đầy đủ tài liệu đào tạo, hướng dẫn sử dụng cho Bên Mua.
- Cung cấp hóa đơn hợp lệ do Bộ tài chính phát hành cho Bên Mua.

Điều 7: TRÁCH NHIỆM CỦA ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THU VIỆN VIỆT NAM VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

- Đại diện Liên hợp có trách nhiệm thông báo với Bên Cung cấp và Bên Mua về mức phí đóng góp của Bên Mua để truy cập CSDL ProQuest Central đã được thể hiện trên hợp đồng này là mức phí đã được thỏa thuận theo Biên bản Cuộc họp lần thứ 14 của Liên Hợp ngày 15-16/7/2016 tại Phú Quốc, tỉnh Kiên Giang;
- Điều phối và giám sát việc ký kết hợp đồng giữa Bên Mua và Bên Cung cấp.
- Phối hợp và hỗ trợ Bên Cung cấp trong việc chuyển giao quyền truy cập tới cơ sở dữ liệu đặt mua.
- Đơn đốc việc thanh toán của Bên Mua cho Bên Cung cấp đúng thời hạn nêu trong hợp đồng này.

Điều 8: BẢO HÀNH

- Bên Cung cấp có trách nhiệm cung cấp dịch vụ bảo hành cho cơ sở dữ liệu ghi tại Điều 1 hợp đồng này trong suốt thời gian đặt mua.
- Thời gian bảo hành được tính từ ngày Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu kỹ thuật được ký kết giữa Bên Mua và Bên Cung cấp.
- Trong thời gian bảo hành, nếu xảy những trường hợp đã nêu như trên và sau khi nhận được yêu cầu của Bên Mua, trong vòng **24 giờ làm việc**, Bên Cung cấp sẽ tiến hành khắc phục sự cố và có thông báo tới Bên Mua.

Điều 9: TRANH CHẤP VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

- Ba bên chủ động trao đổi và thông báo cho nhau về tình hình thực hiện hợp đồng này.
- Trong khi thực hiện hợp đồng, nếu có xảy ra tranh chấp hay khiếu nại thì bên Mua có thể liên lạc trực tiếp với Cục Thông tin khoa học và công nghệ quốc gia (NASATI) - Đại diện Liên hợp và bên Cung cấp để cùng bàn bạc, thương lượng tìm cách giải quyết trên nguyên tắc bình đẳng các bên cùng có lợi. Trong trường hợp không đi đến thống nhất sẽ đưa ra Toà Kinh tế thuộc toà án Nhân dân TP. Hà Nội để giải quyết. Mọi phán xét của Toà Kinh tế thuộc toà án Nhân dân TP. Hà Nội là bắt buộc thi hành đối với các bên.

Điều 10: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

- Ba bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã ghi trong hợp đồng này. Mọi thay đổi trong các điều khoản của hợp đồng này phải được ba bên thỏa thuận bằng văn bản và chỉ có thỏa thuận bằng văn bản mới có hiệu lực với cả ba bên.
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký kết.
- Hợp đồng hết hiệu lực sau khi các bên tiến hành thanh lý hợp đồng theo luật định.
- Hợp đồng được lập thành sáu (06) bộ, mỗi bên giữ hai (02) bộ. Các bộ hợp đồng có giá trị pháp lý ngang nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN MUA
TRƯỜNG ĐẠI HỌC MÔ - ĐỊA CHẤT



Lê Hải An

ĐẠI DIỆN BÊN CUNG CẤP
CÔNG TY CP DỊCH VỤ THÔNG TIN & CÔNG NGHỆ TTGROUP VIỆT NAM



Trần Trung Hiếu

ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THƯ VIỆN VIỆT NAM
VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Đào Mạnh Thắng

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**BIÊN BẢN QUYẾT TOÁN VÀ THANH LÝ HỢP ĐỒNG**

Hợp đồng số: 01/LHTV-ITGVN- HUMG/2016

Căn cứ:

- Nội dung Hợp đồng kinh tế số: 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2016 ký ngày 23... tháng 11... năm 2016;
- Biên bản bàn giao và nghiệm thu kỹ thuật ký ngày 24... tháng 11... năm 2016;

Hôm nay, ngày 25... tháng 11... năm 2016, chúng tôi gồm có:

Bên Mua:**TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT**

Địa chỉ giao dịch : Đức Thắng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Đại diện : Ông Lê Hải An Chức vụ: Hiệu trưởng
Điện thoại : 04.38389633 Số Fax: 04.38389633
Tài khoản : 3712.1.1055493 Mở tại: Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Bên Cung cấp:**CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM**

Địa chỉ giao dịch : Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam
Đại diện : Ông Trần Trung Hiếu Chức vụ: Giám đốc
Điện thoại : 844 - 22007289 Số Fax: 844 - 37649044
Tài khoản 006.00000.326888 Mở tại: Ngân hàng Thương mại cổ phần
Đông Nam Á-Chi nhánh Láng Hạ
Mã CITAD : 01317003
Mã số thuế : 0102915447

Đại diện Liên hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ (gọi tắt là Liên hợp):**CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA**

Địa chỉ giao dịch : 24 - 26 Lý Thường Kiệt, Hà Nội, Việt Nam.
Đại diện : Ông Đào Mạnh Thắng Chức vụ: Phó Cục trưởng
(theo Giấy ủy quyền V/v: Ủy quyền ký Hợp đồng và Báo cáo kiểm toán ngày 22... tháng 11... năm 2016 của Cục trưởng Cục Thông tin KH & CNQG)
Điện thoại : 844 - 3934 1409 Số Fax: 844 - 3934 9127
Tài khoản : 9527.1.1054710 Mở tại: Kho bạc Nhà nước Hà Nội

Cùng kiểm tra và thống nhất ký kết Biên bản Thanh lý cho Hợp đồng kinh tế số 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2016 ký ngày 23... tháng 11... năm 2016 như sau:

PHÂN HÀNG HÓA:

Hàng hoá đã được Bên Cung cấp bàn giao đầy đủ cho Bên Mua theo đúng chất lượng, khối lượng, chủng loại hàng hoá được quy định tại Điều 1 của hợp đồng này.

PHÂN THANH TOÁN:

Tổng số tiền Bên Mua phải thanh toán cho Bên Cung cấp: **45.000.000VND**

(Bằng chữ: *Bốn mươi lăm triệu đồng chẵn*)

Hợp đồng số **01/LHTV-ITGVN-HUMG/2016** sẽ được thanh lý ngay khi đại diện ba bên ký vào bản quyết toán và thanh lý hợp đồng này và Bên Mua thanh toán hết số tiền nêu tại mục 3 cho Bên Cung cấp.

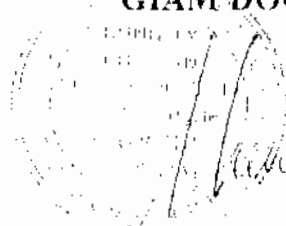
Biên bản này được lập thành sáu (06) bản tiếng Việt có giá trị pháp lý ngang nhau, có hiệu lực từ ngày ký. Mỗi bên giữ hai (02) bản.

ĐẠI DIỆN BÊN MUA
TRƯỜNG ĐẠTHOC MỎ - ĐỊA CHẤT



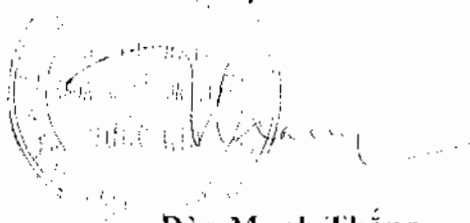
Lê Hải An

ĐẠI DIỆN BÊN CUNG CẤP
**CÔNG TY CP DỊCH VỤ THÔNG TIN &
CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM**
GIÁM ĐỐC



Trần Trung Hiếu

ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THƯ VIỆN VIỆT NAM
VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC
VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Đào Mạnh Thắng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG KINH TẾ
SỐ: 01/LHTV-ITGVN-HUMG/2017

Căn cứ:

- Căn cứ vào Bộ luật dân sự số: 91/2015/QH13 của Quốc hội Nước CHXHCN Việt Nam có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2017.
- Căn cứ vào Luật thương mại năm 2005 của Quốc hội Nước CHXHCN Việt Nam có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2006.
- Biên bản ghi nhớ Cuộc họp lần thứ 15 Liên Hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ ngày 16-17/6/2017 tại Đà Lạt, Lâm Đồng;
- Căn cứ vào Quyết định lựa chọn nhà cung cấp tài liệu Trung tâm TT-TV số: 111/5... QĐ-MĐC ký ngày 15. tháng 12. năm 2017 của Hiệu trưởng trường Đại học Mỏ - Địa chất.
- Chức năng, nhiệm vụ, nhu cầu và khả năng của ba bên;

Hôm nay ngày 15. tháng 12. năm 2017, tại Cục Thông tin Khoa học và Công nghệ Quốc gia, 24 Lý Thường Kiệt, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, chúng tôi gồm có:

Bên Mua:**TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT**

Địa chỉ giao dịch : Đức Thắng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Đại diện : Ông Lê Hải An Chức vụ : Hiệu trưởng
Điện thoại : 04.38389633 Số Fax : 04.38389633
Tài khoản : 3712.1.1055493
Mở tại : Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Bên Cung cấp:**CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM**

Địa chỉ giao dịch : Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam
Đại diện : Ông Trần Trung Hiếu Chức vụ : Giám đốc
Điện thoại : 844 - 22007289 Số Fax : 844 - 37649044
Tài khoản : 006.00000.326888
Mở tại : Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á - Chi nhánh Láng Hạ
Mã CITAD : 01317003
Mã số thuế : 0102915447

Đại diện Liên hợp thư viện Việt Nam về nguồn tin khoa học và công nghệ (gọi tắt là Liên hợp):**CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ QUỐC GIA**

Địa chỉ giao dịch : 24 - 26 Lý Thường Kiệt, Hà Nội, Việt Nam
Đại diện : Ông Đào Mạnh Thắng Chức vụ : Phó Cục trưởng
Điện thoại : 844 - 3934 1409 Số Fax : 844 - 3934 9127
Tài khoản : 9527.1.1054710
Mở tại : Kho bạc Nhà nước Hà Nội

(theo Giấy ủy quyền V/v: Ủy quyền ký Hợp đồng và Báo cáo kiểm toán ngày 22. tháng 12. năm 2017 của Cục trưởng Cục Thông tin KH & CNQG)

Các bên thống nhất thỏa thuận nội dung hợp đồng như sau:

Điều 1: ĐỐI TƯỢNG CỦA HỢP ĐỒNG, NỘI DUNG VÀ PHẠM VI CÔNG VIỆC

1.1 Đối tượng của Hợp đồng:

Cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL, chi tiết như sau:

TT	Mô tả hàng hoá	Số lượng	Đơn giá (VND)	Thành tiền (VND)
1	PROQUEST CENTRAL <u>Nhà xuất bản:</u> Proquest Số tạp chí: 17,000+ (8,000 tạp chí toàn văn) <u>Bản quyền cấp phép:</u> Theo đơn vị, không giới hạn người truy cập đồng thời. <u>Hình thức chuyển giao:</u> Web thông qua các dải địa chỉ IPs tĩnh hoặc theo ID/PW <u>Thời hạn đặt mua:</u> 1 năm dương lịch Bao gồm các CSDL sau: ABI/INFORM® Complete : • ABI/INFORM Dateline™ • ABI/INFORM Global™ • ABI/INFORM Trade & Industry™ Canadian Business & Current Affairs™ (CBCA) Complete Canadian Newsstand™ Complete Hoover's™ Company Records* OxResearch® Pharmaceutical News Index® ProQuest Accounting & Tax Database™ ProQuest Asian Business and Reference™ ProQuest Banking Information Source™ ProQuest® Career & Technical Education ProQuest Computing™ ProQuest Criminal Justice Periodicals Index™ ProQuest Education Journals™ ProQuest European Business™ ProQuest Health & Medical Complete™ ProQuest Military Collection™ ProQuest Newsstand™ ProQuest Nursing & Allied Health Source™ ProQuest Psychology Journals™ ProQuest Religion™ ProQuest Research Library™ ProQuest Science Journals™ ProQuest Social Science Journals™ ProQuest Telecommunications™ Snapshots Series*+	1	45.000.000	45.000.000

1.2 Nội dung và phạm vi công việc:

- Bên Cung cấp cam kết cung cấp quyền truy cập cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL theo đúng tiêu chuẩn của Nhà xuất bản cho bên Mua và cùng phối hợp với Đại diện Liên hợp thực hiện công việc bản giao, đào tạo hướng dẫn sử dụng cho bên Mua (tại Trường Đại học Mở - Địa chất).
- Kinh phí đào tạo, hướng dẫn sử dụng do bên cung cấp chịu trách nhiệm.

Điều 2: GIAO NHẬN HÀNG HÓA

Trong vòng 10 ngày sau khi Hợp đồng này được ký kết, bên Cung cấp sẽ thiết lập tài khoản cho người sử dụng thuộc Bên Mua truy cập qua Internet tới sản phẩm đặt mua (chỉ cần sử dụng trình duyệt Web) thông qua dải địa chỉ IPs được cấp phép tại địa chỉ của Bên Mua.

ĐIỀU 3 : NGHIỆM THU

Trong trường hợp CSDL ProQuest Central được chuyển giao hoạt động đạt các yêu cầu kỹ thuật với các chức năng đã mô tả, phù hợp với các điều khoản của Hợp đồng, Bên Mua và Bên Cung cấp sẽ tiến hành ký Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu trong vòng 5 ngày.

Điều 4: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- Giá trị hợp đồng trọn gói: **45.000.000 VNĐ (Bằng chữ: Bốn mươi lăm triệu đồng chẵn)**
- Phương thức thanh toán: chuyển khoản bằng đồng tiền Việt Nam theo địa chỉ:

Tên tài khoản: CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ THÔNG TIN VÀ CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM

Địa chỉ: Số 22, Ngõ 1, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam.

Số tài khoản: 006.00000.326888 tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Đông Nam Á - Chi nhánh Láng Hạ.

- Bên Mua sẽ thanh toán cho bên Cung cấp 100% tổng giá trị hợp đồng trong vòng 15 ngày sau khi hai bên ký kết Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu Kỹ thuật.

Điều 5: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN MUA

- Đảm bảo tạo điều kiện thuận lợi về thủ tục hành chính để cho phép cán bộ kỹ thuật và cán bộ đào tạo của Bên Cung cấp chuyên giao sản phẩm theo đúng kế hoạch đặt ra.
- Đảm bảo hạ tầng thông tin nhằm tạo điều kiện chuyên giao và nghiệm thu sản phẩm đúng thời gian quy định trong hợp đồng.
- Có trách nhiệm thanh toán cho Bên Cung cấp 100% giá trị hợp đồng theo Điều 4 của Hợp đồng này.
- Bên Mua có trách nhiệm thông báo cho Bên Cung cấp và Đại diện của Liên hợp khi việc truy cập tới dịch vụ trên bị gián đoạn.

Điều 6: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN CUNG CẤP

- Bên Cung cấp cam kết cung cấp cho bên Mua đầy đủ hàng hoá như nêu tại Điều 1 của Hợp đồng này, hàng hóa và dịch vụ đảm bảo đúng nội dung và tính năng của sản phẩm.
- Bàn giao cơ sở dữ liệu đúng theo kế hoạch đã cam kết.
- Đảm bảo khả năng truy cập tới cơ sở dữ liệu PROQUEST CENTRAL là đối tượng của hợp đồng được ổn định, liên tục trong suốt thời gian đặt mua.
- Cung cấp đầy đủ tài liệu đào tạo, hướng dẫn sử dụng cho Bên Mua.
- Cung cấp hóa đơn hợp lệ do Bộ tài chính phát hành cho Bên Mua.

Điều 7: TRÁCH NHIỆM CỦA ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THƯ VIỆN VIỆT NAM VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

- Đại diện Liên hợp có trách nhiệm thông báo với Bên Cung cấp và Bên Mua về mức phí đóng góp của Bên Mua để truy cập CSDL ProQuest Central đã được thể hiện trên hợp đồng này là mức phí đã được thỏa thuận theo Biên bản Cuộc họp lần thứ 14 của Liên Hợp ngày 16-17/6/2017 tại Đà Lạt, Lâm Đồng;
- Điều phối và giám sát việc ký kết hợp đồng giữa Bên Mua và Bên Cung cấp.
- Phối hợp và hỗ trợ Bên Cung cấp trong việc chuyển giao quyền truy cập tới cơ sở dữ liệu đặt mua.
- Đồng đốc việc thanh toán của Bên Mua cho Bên Cung cấp đúng thời hạn nêu trong hợp đồng này.

Điều 8: BẢO HÀNH

- Bên Cung cấp có trách nhiệm cung cấp dịch vụ bảo hành cho cơ sở dữ liệu ghi tại Điều 1 hợp đồng này trong suốt thời gian đặt mua.
- Thời gian bảo hành được tính từ ngày Biên bản Bàn giao và Nghiệm thu kỹ thuật được ký kết giữa Bên Mua và Bên Cung cấp.
- Trong thời gian bảo hành, nếu xảy ra những trường hợp đã nêu như trên và sau khi nhận được yêu cầu của Bên Mua, trong vòng **24 giờ làm việc**, Bên Cung cấp sẽ tiến hành khắc phục sự cố và có thông báo tới Bên Mua.

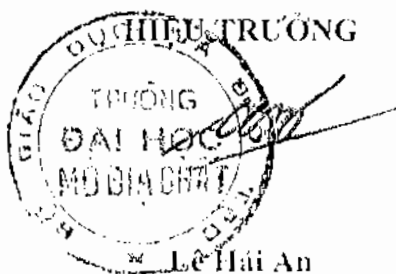
Điều 9: TRANH CHẤP VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

- Ba bên chủ động trao đổi và thông báo cho nhau về tình hình thực hiện hợp đồng này.
- Trong khi thực hiện hợp đồng, nếu có xảy ra tranh chấp hay khiếu nại thì bên Mua có thể liên lạc trực tiếp với Cục Thông tin khoa học và công nghệ quốc gia (NASATI) - Đại diện Liên hợp và bên Cung cấp để cùng bàn bạc, thương lượng tìm cách giải quyết trên nguyên tắc bình đẳng các bên cùng có lợi. Trong trường hợp không đi đến thống nhất sẽ đưa ra Toà Kinh tế thuộc toà án Nhân dân TP. Hà Nội để giải quyết. Mọi phán xét của Toà Kinh tế thuộc toà án Nhân dân TP. Hà Nội là bắt buộc thi hành đối với các bên.

Điều 10: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

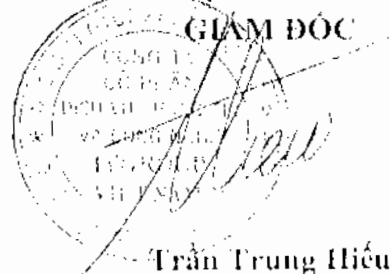
- Ba bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã ghi trong hợp đồng này. Mọi thay đổi trong các điều khoản của hợp đồng này phải được ba bên thoả thuận bằng văn bản và chỉ có thoả thuận bằng văn bản mới có hiệu lực với cả ba bên.
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký kết.
- Hợp đồng hết hiệu lực sau khi các bên tiến hành thanh lý hợp đồng theo luật định.
- Hợp đồng được lập thành sáu (06) bộ, mỗi bên giữ hai (02) bộ. Các bộ hợp đồng có giá trị pháp lý ngang nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN MUA
TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT



Lê Hải An

ĐẠI DIỆN BÊN CUNG CẤP
CÔNG TY CP DỊCH VỤ THÔNG TIN
& CÔNG NGHỆ ITGROUP VIỆT NAM



Trần Trung Hiếu

ĐẠI DIỆN LIÊN HỢP THƯ VIỆN VIỆT NAM
VỀ NGUỒN TIN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
CỤC THÔNG TIN KHOA HỌC
& CÔNG NGHỆ QUỐC GIA
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Đào Mạnh Thắng

ĐẠI DIỆN HÃNG TIỀN

Mã số thuế: 0312000000

Địa chỉ: 10/10 Đường Lê Lợi, Quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội



PHÓ GIÁM ĐỐC HÃNG TIỀN

PH. 0312000000 - 01 - 01 - 00

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 06 tháng 12 năm 2018

HỢP ĐỒNG

Số: 12.06/MĐC-VES

Gói thầu: "Xây dựng phần mềm quản lý cán bộ, đảng viên"

Căn cứ Bộ luật dân sự số 91/2015/QH11 được Quốc hội nước CHXHCN Việt Nam khóa XI kỳ họp thứ 10 thông qua ngày 24/11/2015;

Căn cứ Luật đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26/10/2013;

Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH10 ngày 14/6/2005;

Căn cứ Nghị định 63/2014/NĐ-CP ngày 26/6/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật đấu thầu và lựa chọn nhà thầu;

Căn cứ Quyết định số 1701/QĐ-MĐC ngày 05 tháng 12 năm 2018 của Hiệu trưởng Trường Đại học Mỏ - Địa chất về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu "Xây dựng phần mềm quản lý cán bộ, đảng viên";

Căn cứ Thông báo số 698/TB-MĐC ngày 05 tháng 12 năm 2018 của Hiệu trưởng Trường Đại học Mỏ - Địa chất về việc thông báo kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu "Xây dựng phần mềm quản lý cán bộ, đảng viên",

Chúng tôi, đại diện cho các bên ký hợp đồng, gồm có:

Bên A: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Đại diện: **GS.TS Trần Thanh Hải** Chức vụ: Phó Hiệu trưởng

(Theo Quyết định số 1549/QĐ-MĐC ngày 01/11/2018 về việc Ủy quyền điều hành)

Địa chỉ : Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội

Điện thoại : 04 3836 3508 - Fax 04 3838 9633

Tài khoản : 3714.0.1055493 tại Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Bên B: CÔNG TY CỔ PHẦN GIẢI PHÁP CÔNG NGHỆ THÔNG TIN VIỆT NAM

Địa chỉ: Số 28, ngách 15, ngõ 477, Kim Mã, Ba Đình, Hà Nội.

Điện thoại: 090 418 4546 - Fax: 04 323 1848

Tài khoản: 030.0101.0343638

Tại : Ngân hàng TMCP Hàng Hải chi nhánh Hà Nội

Mã Số thuế: 0102987787

Đại diện là: **Ông Đinh Ngọc Phương** - Chức vụ: Giám đốc

Hai bên thỏa thuận ký kết hợp đồng cung cấp phần mềm với các nội dung sau:

Điều 1. Đối tượng hợp đồng

Đối tượng của hợp đồng là phần mềm được nêu tại Phụ lục kèm theo.

Điều 2. Trách nhiệm của Chủ đầu tư (sau đây gọi tắt là bên A)

3. Trong trường hợp bên A chấm dứt hợp đồng theo điểm b khoản 1 Điều này, bên A không phải chịu bất cứ chi phí đền bù nào. Việc chấm dứt hợp đồng này không làm mất đi quyền lợi của Bên A được hưởng theo quy định của hợp đồng và pháp luật.

Điều 10. Tính hợp lệ của phần mềm

Bên B phải nêu rõ xuất xứ của phần mềm; ký mã hiệu, nhãn mác của sản phẩm và các tài liệu kèm theo để chứng minh tính hợp lệ của phần mềm và phải tuân thủ các quy định về tiêu chuẩn hiện hành tại quốc gia hoặc vùng lãnh thổ mà phần mềm có xuất xứ.

Điều 11. Cung cấp, kiểm tra và thử nghiệm phần mềm

1. Bên B phải cung cấp phần mềm (như phụ lục kèm theo) và giao các tài liệu, chứng từ theo tiến độ nêu trong hợp đồng, cụ thể là:

- Hóa đơn tài chính.
- Hướng dẫn sử dụng tiếng Việt và các tài liệu khác kèm theo.

2. Yêu cầu về lắp đặt phần mềm:

- Phần mềm được lắp đặt, bàn giao và hướng dẫn sử dụng tại Trường Đại học Mỏ - Địa chất. Địa chỉ: Số 8 - Phố Viên - Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội.

3. Bên A hoặc đại diện của Bên A có quyền kiểm tra, thử nghiệm phần mềm được cung cấp để đảm bảo phần mềm đó có đặc tính kỹ thuật phù hợp với yêu cầu của hợp đồng. Thời gian, địa điểm và cách thức tiến hành kiểm tra, thử nghiệm theo thỏa thuận 2 bên. Trường hợp phần mềm không phù hợp với đặc tính kỹ thuật theo hợp đồng thì Bên A có quyền từ chối và Bên B phải có trách nhiệm thay thế hoặc tiến hành những điều chỉnh cần thiết để đáp ứng đúng các yêu cầu về đặc tính kỹ thuật. Trường hợp Bên B không có khả năng thay thế hay điều chỉnh phần mềm không phù hợp, Bên A có quyền tổ chức việc thay thế hay điều chỉnh nếu thấy cần thiết, mọi rủi ro và chi phí liên quan do Bên B chịu. Việc thực hiện kiểm tra, thử nghiệm phần mềm của Bên A không dẫn đến miễn trừ nghĩa vụ bảo hành hay các nghĩa vụ khác theo hợp đồng của Bên B.

Điều 12. Bảo quyền và bảo hiểm phần mềm

1. Bên B phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi thiệt hại phát sinh do việc khiêu nại của bên thứ ba về việc vi phạm bản quyền sở hữu trí tuệ liên quan đến phần mềm mà Bên B đã cung cấp cho Bên A.

2. Phần mềm do Bên B cung cấp phải được bảo hiểm đầy đủ để bù đắp những mất mát, tổn thất bất thường trong quá trình bàn giao.

Điều 13. Bảo hành

1. Bên B phải nộp cho bên A bảo lãnh bảo hành tương đương 3% tổng giá trị hợp đồng.

2. Bên B bảo đảm rằng phần mềm được cung cấp theo hợp đồng là mới, chưa sử dụng, đảm bảo chất lượng theo tiêu chuẩn chế tạo và sẽ không có các khuyết tật nảy sinh dẫn đến bất lợi trong quá trình sử dụng phần mềm.

3. Yêu cầu về bảo hành đối với phần mềm như sau:

- Phần mềm được bảo hành theo trong thời hạn 12 tháng từ ngày giao hàng.
- Trường hợp phần mềm kém chất lượng hoặc bị sự cố trong thời gian bảo hành sẽ được Bên B nhận lại để sửa chữa hoặc thay mới (miễn phí).



PHỤ LỤC

(Kèm theo Hợp đồng số 12.06/HĐ-MĐC-VES ngày 06 tháng 12 năm 2018)

TT	Tên hàng hóa	Nước sản xuất	S.L	Đơn giá (VND)	Thành tiền (VND)	Thời gian bảo hành
1	Phần mềm quản lý cán bộ, đảng viên * Thực hiện các chức năng nghiệp vụ chính: - Phân hệ quản lý hồ sơ cán bộ, công chức và viên chức; - Phân hệ quản lý thông tin Đảng viên - Phân hệ Quản lý tuyển dụng; - Phân hệ Quản lý thông tin đào tạo, bồi dưỡng; - Phân hệ Quản lý quy hoạch, bổ nhiệm; - Phân hệ quản lý thông tin Lương; - Phân hệ quản lý Đánh giá CBCCVC - Phân hệ quản lý thi đua khen thưởng; - Quản lý quy hoạch, bổ nhiệm CBCCVC; - Quản lý Bộ máy tổ chức và biên chế; - Phân hệ quản lý thống kê, báo cáo; - Phân hệ quản lý danh mục; - Phân hệ quản trị hệ thống. * Tập huấn vận hành và sử dụng phần mềm: Chuyển giao, đào tạo và hướng dẫn sử dụng cho các cán bộ quản trị hệ thống, cán bộ nghiệp vụ và lãnh đạo các đơn vị.	Việt Nam	1	253.000.000	253.000.000	12 tháng
	Tổng giá trị phần mềm				253.000.000	
	Thuế VAT (10%)				0	
	Tổng cộng (Hai trăm năm mươi ba triệu đồng)				253.000.000	

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG KINH TẾ

Số: 092/HĐKT

Căn cứ Bộ luật dân sự số: 91/2015/QH13 của Quốc hội Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 24/11/2015;

Căn cứ vào Luật thương mại số 36/2005/QH11 của Quốc hội Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 14/6/2005;

Căn cứ Quyết định số ...~~17.4.1~~... Ngày...~~3~~... tháng ...~~12~~... năm 2018 của Hiệu trưởng trường Đại học Mở - Địa chất về việc lựa chọn đơn vị cung cấp tài liệu.

Căn cứ nhu cầu và khả năng của hai bên,

Hôm nay, ngày ..~~4~~... tháng 12 năm 2018, tại Trường Đại học Mở - Địa chất, chúng tôi gồm có:

BÊN A: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Địa chỉ : Số 18 Phố viên, P. Đức Thắng, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội

Điện thoại : (84.4) 38389633

Số Fax: (84.4) 38389633

Đại diện : Ông Trần Thanh Hải

Chức vụ: Phó hiệu trưởng

Số tài khoản : ~~5714.0~~.1055493

Tại : Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Theo ủy quyền số 1549/QĐ-MĐC do Hiệu trưởng trường Đại học Mở - Địa chất ký ngày 01 tháng 11 năm 2018.

BÊN B: CÔNG TY CỔ PHẦN NAM TRƯỜNG SƠN HÀ NỘI

Địa chỉ : Tầng 7 tòa nhà Văn Phòng Thăng Long, số 98^a Ngụy Như Kon Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, TP. Hà Nội.

Điện thoại : 024. 62818045

Số Fax: 024. 62818046

Mã số thuế : 0102126393

Đại diện : Bà Vũ Thị Lan Phương

Chức vụ: Giám đốc

Số tài khoản : 108 2029 0476 017

Tại ngân hàng : Techcombank VN - CN Hoàn Kiếm

Mã liên ngân hàng:

Sau khi bàn bạc, thỏa thuận, hai bên thống nhất ký kết hợp đồng kinh tế với các điều khoản sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG THỰC HIỆN

Hai bên thống nhất việc mua bán tài liệu, cụ thể như sau:

STT	Tên hàng hóa	Đặc tính kỹ thuật	Đơn vị tính	Số lượng	Đơn giá (VND)	Thành tiền (VND)
1	FQC-09512	WinPro 10 SNGL Upgrd OLP NL Aedmc	License	40	1.800.000	72.000.000
Tổng cộng						72.000.000
Thuế GTGT						
(Phần mềm thuộc đối tượng không chịu thuế GTGT)						-
Tổng cộng đã bao gồm thuế GTGT						72.000.000

- Sản phẩm phần mềm có bản quyền của chính hãng Microsoft .
- Thời gian giao hàng: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày hai bên ký hợp đồng.
- Địa điểm giao hàng: Trường Đại học Mở - Địa chất, 18 Phố Viên, Đức Thắng - Bắc Từ Liêm - Hà Nội.

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- Tổng giá trị hợp đồng là 72.000.000đ (Bằng chữ: Bảy mươi hai triệu đồng).

Giá trên đã bao gồm các loại thuế, hướng dẫn cài đặt. Giá của Hợp đồng nêu trên là cố định trong suốt quá trình thực hiện hợp đồng này.

- Thời hạn thanh toán: Trong vòng 15 ngày sau khi hai Bên ký Biên bản giao nhận hàng hoá, Bên A có trách nhiệm thanh toán cho Bên B 100% giá trị hợp đồng.

- Phương thức thanh toán: Chuyển khoản.

- Thông tin chuyển khoản:

Đơn vị thụ hưởng : Công ty cổ phần Nam Trường Sơn Hà Nội

Số tài khoản : 108 2029 0476 017

Tại ngân hàng : Techcombank VN - CN Hoàn Kiếm

Mã liên ngân hàng : 01310001

ĐIỀU 3: TRÁCH NHIỆM VÀ NGHĨA VỤ CỦA CÁC BÊN

Trách nhiệm của Bên B:

- Giao hàng cho Bên A theo đúng số lượng, chất lượng, thời gian, chủng loại và địa điểm quy định tại hợp đồng này.

- Bảo đảm quyền sở hữu của Bên A đối với bản quyền sau khi mua bán không bị tranh chấp bởi bên thứ ba.

- Hàng hóa mua bán và chuyển giao bản quyền là hợp pháp.

- Nếu vi phạm các điều khoản trên, Bên B sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm và phải bồi thường thiệt hại cho Bên A, cho các vi phạm của mình gây ra.

Trách nhiệm của Bên A:

- Thực hiện đúng các quy định về sử dụng và bảo quản hàng hóa.

- Bên A có trách nhiệm nhận hàng theo thỏa thuận (40 License)

Đại diện của Bên A và Bên B sẽ cùng kiểm tra số lượng, quy cách hàng hoá và lập thành biên bản bàn giao. Nếu kết quả kiểm tra không phù hợp với hợp đồng thì Bên B có trách nhiệm bổ sung hoặc thay thế hàng hoá mới cho phù hợp với hợp đồng, việc bổ sung thay thế chỉ trong vòng 05 ngày kể từ ngày giao hàng (Bên B phải chịu mọi chi phí liên quan đến việc bổ sung hoặc thay thế, đồng thời phải chịu phạt và bồi thường thiệt hại cho Bên A).

ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký.

- Mọi sửa đổi và bổ sung cho hợp đồng này sẽ chỉ có hiệu lực khi được làm thành văn bản và có chữ ký đầy đủ của đại diện có thẩm quyền của hai bên. Bản sửa đổi bổ sung sẽ được coi là một phần không tách rời của hợp đồng và có hiệu lực kể từ ngày hai bên ký.

- Hai bên cam kết sẽ thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản qui định trong hợp đồng và các phụ lục đính kèm theo hợp đồng này (nếu có).

5/2/2019
CÔNG
CỐ PH
MTRU
HÀ

- Hợp đồng này sẽ kết thúc khi hai bên hoàn thành toàn bộ nghĩa vụ của mình quy định trong hợp đồng và ký vào biên bản thanh lý hợp đồng.

Hợp đồng gồm 03 trang tiếng việt, được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 02 bản. *h*

ĐẠI DIỆN BÊN A



PHÓ HIỆU TRƯỞNG

GS.TS *Trần Xuân Hải*

ĐẠI DIỆN BÊN B



GIÁM ĐỐC

Vũ Thị Lan Phương

SAO Y BẢN CHÍNH

Số...../MĐC ngày .. tháng năm 20 ..

TÌM HIỂU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỞ - HÀ NỘI



PHÓ HIỆU TRƯỞNG TÌM HIỂU TRƯỞNG

Ms. Hoàng Thị Ngọc Thảo

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN NGHIỆM THU VÀ THANH LÝ HỢP ĐỒNG

- Căn cứ hợp đồng kinh tế số: 092/HĐKT ký ngày 4 tháng 12 năm 2018 giữa Trường Đại học Mở - Địa chất và Công ty cổ phần Nam trường sơn Hà Nội;

Hôm nay ngày 14 tháng 12 năm 2018, tại Trường Đại học Mở - Địa chất, chúng tôi gồm có:

BÊN A: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỞ - ĐỊA CHẤT

Địa chỉ : Số 18 Phố viên, P. Đức Thắng, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội
Điện thoại : (84.4) 38389633 Số Fax: (84.4) 38389633
Đại diện : Ông Trần Thanh Hải Chức vụ: Phó hiệu trưởng
Số tài khoản : 3714.0.1055493
Tại : Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Theo ủy quyền số 1549/QĐ-MĐC do Hiệu trưởng trường Đại học Mở - Địa chất ký ngày 01 tháng 11 năm 2018.

BÊN B: CÔNG TY CỔ PHẦN NAM TRƯỜNG SƠN HÀ NỘI

Địa chỉ : Tầng 7 tòa nhà Văn Phòng Thăng Long, số 98^a Ngõ Như Kon Tum, Phường Nhân Chính, Quận Thanh Xuân, TP. Hà Nội.
Điện thoại : 024. 62818045 Số Fax: 024. 62818046
Mã số thuế : 0102126393
Đại diện : Bà Vũ Thị Lan Phương Chức vụ: Giám đốc
Số tài khoản : 108 2029 0476 017
Tại ngân hàng : Techcombank VN - CN Hoàn Kiếm
Mã liên ngân hàng: 01310001

Hai bên thống nhất nghiệm thu, thanh lý Hợp đồng số: 092/HĐKT ký ngày 4... tháng 12 năm 2018 với các nội dung sau:

I. NỘI DUNG THỰC HIỆN

- Bên B đã thực hiện đúng theo điều 1 của hợp đồng số: 092/HĐKT ký ngày 4... tháng 12 năm 2018, bao gồm:

- Bên B đã cung cấp và bàn giao đầy đủ cho Bên A toàn bộ licence phù hợp với cấu hình và tính năng kỹ thuật như trong Điều 1 của Hợp Đồng số: 092/HĐKT ký ngày 4... tháng 12 năm 2018.

- Hoàn tất việc hướng dẫn cài đặt cho bên A.

- Thời gian giao hàng: Đúng quy định.

- Chi phí vận chuyển: Bên B chịu.

II. GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- Tổng giá trị hợp đồng: 72.000.000đ (Bảy mươi hai triệu đồng).

- Số tiền bên A đã tạm ứng cho bên B: 0 (đồng)

- Số tiền bên A còn phải trả cho bên B: 72.000.000đ (Bảy mươi hai triệu đồng).

- Đồng tiền thanh toán: Việt Nam đồng.

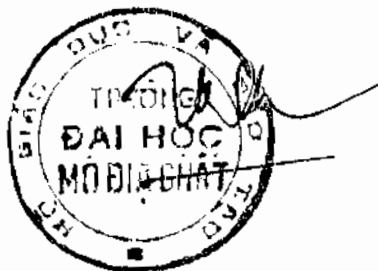
III. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết sẽ thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản qui định trong Hợp đồng và các Phụ lục đính kèm theo Hợp đồng này (nếu có).

- Hai bên nhất trí tranh lý hợp đồng số 092/HĐKT ký ngày 11/12/2018 và không còn vướng mắc gì. Mọi phát sinh sau khi ký kết thanh lý hợp đồng không có giá trị pháp lý ràng buộc các bên phải thực hiện.

Biên bản thanh lý gồm 02 trang tiếng Việt, được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 02 bản.

ĐẠI DIỆN BÊN A



PHÓ HIỆU TRƯỞNG

GS.TS Trần Thanh Hải

ĐẠI DIỆN BÊN B



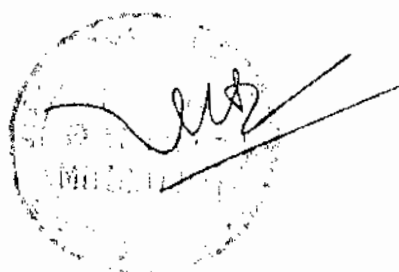
GIÁM ĐỐC

Vũ Thị Lan Phương

SỐ Y BẢN CHỨCH

SỐ:/MĐC ngày/...../.....

TL HIỆU TRƯỞNG THƯỜNG HI MỞ - HÀ NỘI



PHÓ HIỆU TRƯỞNG PHÒNG

Ths Dương Thị Ngọc Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG
Số: 9.11/HĐ - DV

- Căn cứ Bộ Luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Căn cứ Luật thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14/06/2005;
- Căn cứ nhu cầu và khả năng đáp ứng của cả hai bên,
- Căn cứ Quyết định số 225/QĐ – MĐC ngày 09 tháng 03 năm 2018 về việc lựa chọn đơn vị để thuê phần mềm thi khaothi.edu.vn phục vụ kiểm tra trình độ đầu vào và Chuẩn đầu ra ngoại ngữ, Chuẩn đầu ra tin học.

Hôm nay, ngày 11 tháng 3 năm 2018. Tại Văn phòng Công ty Cổ phần Thương Mại LIC Việt Nam, chúng tôi gồm có:

BÊN A: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Đại diện: PGS.TS Lê Hải An
Chức vụ: Hiệu trưởng
Địa chỉ: Đức Thắng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Điện thoại: 3.8383312
Tài khoản: 3714.0.1055493
Tại: Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

BÊN B: CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI LIC VIỆT NAM

Đại diện: Bà Phạm Chung Tú
Chức vụ: Giám đốc
Địa chỉ: Số 91 phố Chùa Láng, P. Láng Thượng, Q. Đống Đa, Hà Nội.
Mã số thuế: 0101996429
Tài khoản : 116000087609
Tại: Ngân hàng Công Thương - Chi nhánh Nam Thăng Long
Mã Ngân hàng (Citad):

Sau khi cùng bàn bạc, thống nhất ý kiến, hai bên thỏa thuận ký kết hợp đồng sử dụng dịch vụ thuê phần mềm khảo thí với những điều khoản và điều kiện sau:

Điều I: Điều khoản chung

- Hai bên thỏa thuận ký kết hợp đồng sử dụng dịch vụ thuê phần mềm khảo thí ngoại ngữ, tin học; tạo tài khoản cá nhân phục vụ việc ôn luyện và thi đánh giá trình độ năng lực ngoại ngữ tương đương cấp độ A2, B1 của khung Châu Âu.

- Sau khi hoàn tất Hợp đồng, bên A chuyển giao toàn bộ mã nguồn, tài liệu mô tả hệ thống, tài liệu hướng dẫn vận hành và quyền sử dụng phần mềm khảo thí cho Trường Đại học Mở - Địa chất.
- Sau khi bên B bàn giao các mục ở trên (bao gồm mã nguồn và quyền sử dụng, tài liệu) cho bên A, bên B vẫn tiếp tục hỗ trợ và hướng dẫn khắc phục sự cố của phần mềm (nếu có).
- Bên B chỉ giới hạn ở quyền sử dụng phục vụ cho Đại học Mở - Địa chất, không bao gồm quyền chuyển nhượng hoặc cung cấp cho một bên thứ ba nào khác.

Điều II: Mô tả chức năng khảo thí

Là hệ thống đầu tiên ở Việt Nam đưa quy trình thi tiêu chuẩn truyền thống vào thành quy trình thi trên máy, từ khâu tổ chức kỳ thi, coi thi, chấm thi cho đến khâu phúc tra và hậu kiểm.

- Dữ liệu thi được mã hóa theo chuẩn quốc tế, ngoài ra hệ thống có thể tích hợp camera giám sát và bảo mật vân tay để hạn chế hiện tượng gian lận trong kỳ thi.
- Hệ thống hạn chế được tối đa những rủi ro khách quan như hỏng máy, gián đoạn đường truyền, mất điện do dữ liệu bài thi của thí sinh được cập nhật vào máy chủ theo thời gian thực.
- Hệ thống cho phép tự động trộn câu hỏi và tạo đề thi theo mẫu được định sẵn đồng thời cho phép xuất đề thi các định dạng file khác nhau và in đề thi trên giấy để phục vụ cho những điểm thi không có đủ điều kiện để tổ chức thi trên máy.
- Hệ thống cho phép cơ sở đào tạo có thể tổ chức hoạt động ôn luyện, tập huấn thi trực tuyến để giúp học viên tự chuẩn bị sẵn sàng cho kỳ thi chính thức.
- Hệ thống có thể tiết kiệm được hơn 50% chi phí so với tổ chức thi theo phương thức truyền thống nhờ việc giảm thiểu được các chi phí từ khâu ra đề thi, tổ chức thi và chấm điểm.
- Với những ưu điểm nói trên, chúng tôi tin tưởng rằng hệ thống này có thể đáp ứng một cách tốt nhất cho những yêu cầu của Quý Trường đối với một hệ thống khảo thí.

Đối với thí sinh:

- Cho phép đăng ký hồ sơ dự thi trực tuyến, xem tin tức, lịch thi, tra cứu điểm thi
- Cho phép thí sinh dễ dàng tham gia kỳ thi và thực hiện bài thi trên máy tính

Đối với cán bộ quản lý:

- Cho phép có thể dễ dàng tạo các đợt thi
- Cho phép dễ dàng tạo ngân hàng câu hỏi, ngân hàng đề thi
- Cho phép dễ dàng quản lý, cung cấp tài khoản cho thí sinh trong hệ thống cho mỗi đợt thi
- Cho phép có thể dễ dàng tạo ra các kỳ thi và tổ chức thi trắc nghiệm trên máy

- Cho phép dễ dàng theo dõi và quản lý quá trình thi, thực hiện xử lý các sự cố trong hoạt động thi như: Hỏng máy, mất điện....
- Cho phép dễ dàng export kết quả thi, kết xuất những thí sinh đạt điều kiện cấp chứng chỉ....
- Cho phép dễ dàng theo dõi, xem chi tiết kết quả bài làm của thí sinh theo từng câu hỏi, đáp án trả lời từng câu hỏi....
- Cho phép dễ dàng xử lý, kiểm tra phúc tra kết quả bài thi...

Đối với hệ thống:

- Hệ thống có thể hỗ trợ nhiều môi trường hiển thị thông tin. Đơn giản trong cài đặt
- Hệ thống có khả năng xuất bản thông tin đa mục tiêu (xuất bản thông tin dưới dạng văn bản, files,...)

Điều III: Bên B chịu trách nhiệm:

1. Bên B cung cấp phần mềm khảo thí cho Bên A.
2. Phần mềm khảo thí có các chức năng sau:

STT	Chức năng
1	Quản lý thành viên, thí sinh
2	Quản lý ngân hàng câu hỏi
3	Quản lý ngân hàng đề thi
4	Quản lý kỳ thi
5	Tổ chức thi, coi thi
6	Tổ chức chấm điểm
7	Tổng hợp kết quả bài thi

3. Cho thuê phần mềm, tạo tài khoản cá nhân phục vụ cho việc ôn luyện và thi đánh giá trình độ năng lực tin học, ngoại ngữ tương đương cấp độ A2, B1 của Khung Châu Âu với tiêu chuẩn chuyên môn tốt nhất.
4. Trong thời gian thực hiện Hợp đồng này không tiết lộ mọi thông tin thuộc sở hữu hoặc bí mật liên quan đến Dịch vụ;
5. Trách nhiệm của Bên B chỉ giới hạn việc tạo tài khoản cho Bên A và đảm bảo rằng tài khoản đó hoạt động tốt theo quy định của hợp đồng này. Bên B được loại trừ mọi trách nhiệm liên quan đến nội dung và hoạt động của kỳ thi mà Bên A đứng ra tổ chức; Bên B cũng được loại trừ mọi trách nhiệm liên quan đến lỗi phát sinh ra do các thiết bị, đường truyền, nhân sự không do Bên B cung cấp.

6. Cử kỹ thuật hỗ trợ (02 buổi) tại đơn vị hướng dẫn sử dụng phần mềm.
7. Hỗ trợ, xử lý vướng mắc của bên A trực tiếp hoặc qua điện thoại, phần mềm hỗ trợ qua mạng trực tuyến teamviewer, Skype, Yahoo.

Điều IV: Bên A chịu trách nhiệm như sau:

1. Không sao chép sửa đổi chương trình dưới mọi hình thức nếu không được sự đồng ý của Bên B. Bên A tuân thủ luật bảo hộ quyền tác giả đối với chương trình được cài đặt.
2. Cử cán bộ có đủ năng lực để tiếp thu hướng dẫn sử dụng phần mềm do Bên B truyền đạt.
3. Cung cấp mọi điều kiện kỹ thuật cần thiết bao gồm máy chủ, đường truyền, nguồn điện, đảm bảo máy tính cá nhân của thí sinh, microphone... tại phòng thi hoạt động tốt.
4. Đảm bảo quy trình thực hiện thi và giám sát thi được thực hiện theo đúng quy định của Bộ Giáo dục và Đào tạo.
5. Thanh toán đầy đủ và đúng hạn sau khi kết thúc Hợp đồng.

Điều V: Thời hạn hợp đồng

Hợp đồng này có thời hạn 06 tháng

Thuê phần mềm khảo thí ngoại ngữ: 60.000.000 VNĐ/06 tháng.

Thuê phần mềm khảo thí tin học: 30.000.000 VNĐ/06 tháng

Tổng giá trị hợp đồng: **90.000.000 VNĐ**

(Bằng chữ: Chín mươi triệu đồng chẵn)

(Đã bao gồm 10% thuế VAT)

Điều VII: Phương thức thanh toán

Thanh toán bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản

Kinh phí hợp đồng được thanh toán bằng tiền mặt (Việt Nam đồng) hoặc chuyển khoản vào tài khoản của Bên B đã nêu trong bản hợp đồng này (Phí chuyển khoản sẽ do bên chuyển chịu trách nhiệm chi trả). Nếu có sự thay đổi về tài khoản thanh toán Bên B phải sẽ thông báo cho Bên A bằng văn bản chính thức.

Điều VIII: Điều khoản khác

1. Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc hợp đồng trên, nếu có gì thay đổi hai bên phải trực tiếp gặp gỡ, bàn bạc thỏa thuận trên tinh thần hợp tác xây dựng.
2. Nếu có thay đổi hay bổ sung thì sẽ được thể hiện bằng phụ lục hợp đồng đi kèm. Phụ lục hợp đồng đi kèm là một phần không thể tách rời với hợp đồng này
3. Hợp đồng này được làm thành 04 (bốn) bản, mỗi bên giữ 02 (hai) bản có giá trị pháp lý như nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN A
Hiệu trưởng
TRƯỜNG
ĐẠI HỌC
MÔ ĐIA CHẤT
PGS.TS Lê Hải An

ĐẠI DIỆN BÊN B
Giám đốc
CÔNG TY
CƠ PHÂN
THƯƠNG MẠI
LIÊN VIỆT NAM
ĐỒNG ĐÀ - TP. HÀ NỘI
Phạm Chung Tú